

No. 22326

---

**BRAZIL  
and  
ARGENTINA**

**Agreement on animal health in frontier areas. Signed at  
Buenos Aires on 17 May 1980**

*Authentic texts: Portuguese and Spanish.*

*Registered by Brazil on 30 August 1983.*

---

**BRÉSIL  
et  
ARGENTINE**

**Accord relatif à la santé animale dans les zones frontalières.  
Signé à Buenos Aires le 17 mai 1980**

*Textes authentiques : portugais et espagnol.*

*Enregistré par le Brésil le 30 août 1983.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE ARGENTINE REPUBLIC ON ANIMAL HEALTH IN FRONTIER AREAS

The Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Argentine Republic,

Considering the provisions of article II, paragraph 2, and article III of the Inter-American Agreement on animal health, signed at Rio de Janeiro, Brazil, on 18 July 1967,

Considering also the recommendations of the IVth Regular Meeting of the South American Commission for Combating Foot-and-Mouth Disease (COSALFA) held on 10 and 11 February 1977, at Rio de Janeiro, Brazil, as well as the resolutions of the Xth Inter-American Meeting, at the Ministerial Level, for the Control of Foot-and-Mouth Disease (RICAZ—10) held from 14 to 16 March of the same year at Washington, D.C., United States of America,

Desiring to reach mutual agreement on a co-ordinated animal health programme in frontier areas,

Declaring their intent to fulfil their reciprocal obligations in a spirit of cordial co-operation, have agreed as follows:

## OBJECTIVES

*Article I.* The initiation of a co-ordinated campaign of animal health in frontier areas between the two countries by means of the adoption of the necessary measures for improved disease control, through the exchange of technology and information, based on the following principles:

- (a) Co-ordination and co-operation in action to combat diseases in the frontier region;
- (b) Exchange of technical assistance in matters relating to the control of veterinary vaccines and products, diagnosis, research and any other aspect of related interest;
- (c) Exchange of training for technicians;
- (d) Continuous exchange of information on outbreaks of animal disease in the frontier region and other information of interest for purposes of disease control.

## GENERAL PROVISIONS

*Article II.* The Parties undertake to adopt measures for the solution of any problems that may arise in combating animal diseases in the frontier areas, through the following arrangements:

<sup>1</sup> Came into force on 1 July 1983 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Brasília, in accordance with article VI.

- (a) Establishment of a Brazilian-Argentine Permanent Joint Commission on Animal Health which shall be responsible for executing this Agreement, representing and advising the respective Governments;
- (b) Promotion of mutual assistance whenever control of the health situation is necessary, by agreement between the members of the Permanent Joint Commission referred to in the preceding paragraph;
- (c) Establishment and maintenance of a strategy and continuous co-ordination of measures for the health inspection of live animals and animal products crossing the frontier between the two countries, in accordance with their respective laws;
- (d) Parallel co-operation in the modification and revision of the health regulations in both countries, to the extent necessary for greater success in achieving the objectives of this Agreement;
- (e) Synchronization of the dates for vaccination against foot-and-mouth disease and any other activity deemed appropriate in the frontier areas covered by this Agreement;
- (f) Request for collaboration from national and international agencies in executing this Agreement, provided both Parties agree.

#### SPECIAL PROVISIONS

*Article III.* The Contracting Parties hereby agree to set up the Commission referred to in article II (a), namely, the Brazilian-Argentine Permanent Joint Commission on Animal Health, with the following membership:

The Secretary for Animal Health Protection of the Ministry of Agriculture of Brazil; the Director of the Division for Disease Prevention and Control of the Secretariat for Animal Health Protection (SDSA) of the Ministry of Agriculture of Brazil; the Director-General of the National Animal Health Service (SENASA) and the Director-General of the Health Campaign Service (SELSA) of the State Secretariat for Agriculture and Stock-breeding of the Argentine Republic.

*Article IV.* The Permanent Joint Commission referred to above shall normally meet once a year, preferably at a place in the frontier region, and shall hold extraordinary meetings whenever necessary to evaluate the conduct and execution of activities and to bring the relevant guidelines up to date.

*Article V.* With a view to attaining the objectives of this Agreement, the Permanent Joint Commission referred to above shall formulate a Plan of Action and shall set up regional technical commissions and specify the areas of activity to be covered, in accordance with the rules of procedure of the Joint Commission to be drawn up by agreement among its members.

#### FINAL AND TRANSITIONAL PROVISIONS

*Article VI.* This Agreement shall remain in force for a period of 3 (three) years from the date of exchange of the instruments of ratification and may be extended automatically for further three-year periods. It may be rescinded at any time, provided that one of the Parties informs the other at least 6 (six) months in advance of its intention to denounce it.

DONE at Buenos Aires, capital of the Argentine Republic, on 17 May 1980, in duplicate in the Portuguese and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Federative Republic of Brazil:

*[Signed]*

RAMIRO SARAIVA GUERREIRO

For the Government  
of the Argentine Republic:

*[Signed]*

CARLOS W. PASTOR